УДК 372.8:82
DOI: 10.18101/978-5-9793-1591-1-33-36

© **Сидорова Мария Прокопьевна**
магистрант,
Северо-Восточный федеральный университет им. М. К. Аммосова
Россия, 677007, г. Якутск, ул.Кулаковского, 42
E-mail: sidorova_mp@mail.ru

ДИДАКТИКА ДИАЛОГА ЛИТЕРАТУР: К ПРОБЛЕМЕ ВЗАИМОСВЯЗАННОГО ИЗУЧЕНИЯ РОДНОЙ И РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ЯКУТСКОЙ ШКОЛЕ

Аннотация. В статье затрагивается важнейшая для современной педагогики проблема диалога литератур. Автор подчеркивает целесообразность взаимосвязанного изучения русской и якутской литературы в контексте диалога культур. Особое внимание уделяется теории творческого чтения А.М. Левидова. Работа может вызвать интерес у учителей-словесников.
Ключевые слова: проблемы чтения; взаимосвязанное изучение; влияние художественной классики; диалог культур; творческое чтение.

Само понятие «диалог», по мнению исследователей, имеет разные смыслы. Наиболее емко, на наш взгляд, раскрыл значение этого слова М. М. Бахтин. По его мнению, это «доверие к чужому слову, благоговейное приятие (авторитетное слово), ученичество, поиски и вынуждение глубинного смысла, согласие, его бесконечные градации и оттенки… наслаивания смысла на смысл, голоса на голос, усиление путем слияния (но не отождествления), сочетание многих голосов, дополняющее понимание, выход за пределы понимаемого». Именно как взаимодействие различных ценностных центров представлен диалог у М. М. Бахтина. Где есть открытость гуманитарных культур, там и высока вероятность обнаружения диалога. М. М. Бахтин утверждал, что жизнь диалогична по своей природе. Это относится и к природе человеческого сознания. Слово отсвечивает самого человека, тем самым сливаясь в диалогической структуре его.

Гуманитарная культура должна, по сути, иметь такое же понимание. Диалогический подход к проблеме восприятия художественного произведения методологически обоснован известным литературоведом А. М. Левидовым. Он утверждает: «художник-автор берет на себя только часть работы. Остальное должен дополнить своим воображением художник-читатель ... Каждый новый читатель «Гамлета» есть как бы его новый автор, каждое новое поколение есть новая страница в истории художественного произведения» [4]. Из сказанного следует, что качества писателя, умеющего по крупицам воссоздать прошлое и настоящее, при этом все предвидя, нужно иметь и читающему.

Но в то же время А. М. Левидов подчеркивает, что «в начале первого этапа писатель наблюдает и изучает действительность (стадия «живого созерцания»); он видит в людях «единичное», размышляет над «особенным» и добирается до «всеобщего», до познания закономерностей социальной действительности, психики людей (стадия «абстрактного мышления»)», «от живого созерцания абстрактного, «единичного» и «особенного» персонажей к познанию их абстрактного, «всеобщего», того, что составляет сущность человека и определяет его по-

ведение, — к познанию закономерностей социального порядка» [Там же]. Переданные писателем во владение читателю чувства становятся его частью.

Известный методист якутской литературы Е. М. Поликарпова в своей статье «Диалог — сотворчество дум и душ писателя и читателя» задает отнюдь не риторические вопросы, потому как тут же мы находим абсолютно прозрачные ответы по данной проблеме. При вдумчивом чтении и анализе художественных произведений возможно читательское перевоплощение. Только тогда можно обнаружить творческий процесс — диалог.

В связи с этим верно подмечено, что «для восприятия искусства слова недостаточно просто искренне пережить то чувство, которое владело автором, недостаточно разобраться и в структуре самого произведения — необходимо еще творчески осмыслить свое собственное чувство, найти его катарсис, и только тогда действие искусства скажется сполна».

Эстетический талант восприятия, как отмечает Л. С. Выготский, возможен только при огромном мыслительном труде, вызывающем впоследствии диалогические взаимодействия между читателем, автором и персонажами. И при дальнейшей поддержке этого процесса они превращаются в активное сотворчество [3]. Такое активное сотворчество автора и читателя способствует личностно-значимому эстетическому восприятию произведения читателем.

Роль гуманитарного образования велика в духовном развитии подрастающего поколения. Именно поэтому сегодня образование направлено на познание человеком самого себя, своего места в меняющемся современном мире. Искусство слова с его установившимся нравственным индикатором при грамотной организации процесса обучения может стать огромной созидательной силой воспитания человека.

А. М. Левидов пишет: «Проблема как читать художественную литературу только кажется простой. Литература — это судьбы людей, это сложность человеческих взаимоотношений, это действительность с ее противоречиями, это тонкость и глубина психологии персонажей, это творчество писателя, требующее ответного творчества читателя» [4].

Творческое чтение требует определенной системы знаний о литературе, глубокой заинтересованности, тонкого вкуса, яркости эмоций, развитости познавательных интересов и т. д. Основным же стержнем творческого чтения является эстетическое восприятие художественного произведения. Оно всегда личностно-индивидуально, т. е. это всегда отражение неповторимого отношения к объекту восприятия. Человек может «обогатить» себя в чтении только тогда, когда оно становится необходимым, важным и значимым лично для него. Художественное произведение, воспринятое на эстетическом уровне и «пропущенное» через себя, становится сильнейшим фактором в становлении нравственной жизненной позиции, в формировании взглядов и убеждений подрастающего поколения.

Перед юным читателем открывается широкая, неизведанная дорога к истинно духовным и эстетическим ценностям, и поэтому так важно исследовать сложный процесс чтения учащимися художественных произведений, художественное восприятие учащихся, найти пути его развития. При этом именно эстетическое восприятие выступает как условие реализации авторского замысла, в котором заключен весь духовный, нравственный источник жизненной философии.

Авторский замысел в контексте времени, концепция писателя о человеке, воплощение всего этого в системе образов, в структуре произведения играют

огромную роль в формировании целостного художественного восприятия читателя. Однако отсутствие определенной целенаправленной методики в данном направлении может послужить зарождению неполноценного, фрагментарного восприятия, тем самым нарушая всю эстетическую суть художественной литературы.

Искусство воздействует на эмоциональную сферу человека, подводя его через сопереживание к личностной позиции, т. е. сопереживание ведет к внутреннему убеждению, мировоззрению. И эта полученная истина прочно вселится в памяти человека. Как отмечают исследователи, внушение, как и возвышение, является главным свойством искусства. Поэтому очень важно обратить внимание на воспитательную роль неосознаваемого психического в процессе обучения.

Художественное произведение невозможно постичь сразу. И постигается оно только в процессе творческого чтения, которое требует огромных усилий читателя. В свою очередь, творческий читатель — это читатель, вновь и вновь возвращающийся к художественному творению. Настоящим чтением можно по праву считать перечитывание. Навыки чтения художественной литературы нужно прививать, воспитывать с начальных классов. Ведь именно в школе формируется самосознание современного общества. И только художественная литература может сыграть огромную роль в его гуманизации.

Чтение есть безусловная национальная ценность. Тогда читающий гражданин должен являть собой национальную ценность России. И именно сейчас, когда проблема этнопедагогизации учебно-воспитательного процесса считается исключительно важной, изучение литературы в школе должно быть ориентировано на воспитание духовно развитой личности, гуманиста, патриота, гражданина России, и в этой связи разработанная нашими методистами концепция «Якутская литература в контексте диалога литератур» школьного учебного предмета «якутская литература» представляет особую значимость.

Познание подрастающим поколением внутренних духовных ресурсов, этнической уникальности становится глубже при взаимосвязанном изучении родной и русской литературы.

Взаимосвязанное изучение родной якутской и русской литературы требует комплексного подхода фундаментальных наук. Сравнительно-исторический, историко-типологический и системный подход к изучению родной и русской литературы позволит подойти к осознанию идейно-эстетической общности культур, к пониманию учащимися того, что литературы разных народов — это не разрозненные части, а элементы единого процесса, находящегося в постоянном развитии [6].

Взаимосвязанное изучение литератур приобщает к духовной культуре народов, что безусловно будет способствовать духовному развитию учащихся, привитию толерантности, установлению гуманистических, дружеских взаимоотношений между народами.

Взаимосвязанное изучение якутской и русской литературы в контексте диалога культур является средством созидания всесторонне развитой, одухотворенной личности с высокими гуманистическими принципами и твердой гражданской позицией.

Литература

1. Бахтин М. М. Понимание и текст // Хрестоматия по философии. Москва: ПБОЮЛ М. А. Захаров, 2001. 300 с.
2. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. 2-е изд. Москва : Искусство, 1986. 444 с.
3. Выготский Л. С. Психология искусства. Москва: Искусство, 1965. 378 с.
4. Левидов А. М. Автор — Образ — Читатель. Изд. 2, доп. Ленинград : Советский писатель, 1987. 429 с.
5. Методика изучения якутской литературы в школе: книга для учителя / Ин-т нац.школ РС (Я); отв. ред. Е. М. Поликарпова. Якутск: Бичик, 2006. 288 с.
6. Хайруллин Р. З. Теория и методика изучения литературы народов России в школе. Москва: Институт развития регионального образования, 1999. 216 с.

Maria P. Sidorova
master student,
North-Eastern Federal University named after M. K. Ammosov
Russia, 677007, Yakutsk, st. Kulakovsky, 42
E-mail: sidorova_mp@mail.ru

DIDACTICS OF THE LITERATURE DIALOGUE: ON THE PROBLEM OF THE INTERRELATED STUDY OF NATIVE AND RUSSIAN LITERATURE IN THE YAKUT SCHOOL

Abstract. The article deals with the most important problem for modern pedagogy — the problem of the dialogue of literatures. The author emphasizes the feasibility of the interrelated study of Russian and Yakut literature in the context of a dialogue of cultures. Special attention is paid to the theory of creative reading by A. M. Levidov. The work may arouse the interest of verbal teachers.
Keywords: problems of reading; interconnected study; influence of art classics; dialogue of cultures; creative reading.